

DA 1822

# Ecrèmeuses "VERFAILLIE"



Sté A<sup>me</sup> des Anciens Ateliers Verfaillie



ZONNEBEKE (Belgique).

L'écrémeuse « Verfaillie » MODÈLE 1913, est la machine de tous ceux qui veulent avoir un outil sérieux.

**LA BROCHE DE SUSPENSION.** — La broche de suspension de l'écrémeuse « Verfaillie » est une merveille de mécanique.

Protégés par plusieurs brevets tant en France qu'à l'étranger, nous sommes les seuls à pouvoir employer ce système qui *supprime* les deux gros inconvénients reprochés jusqu'ici aux écrémeuses à bol suspendu: *les ficelles et le crochet.*

La broche se compose d'une robuste tige d'acier suspendue librement à l'extrémité supérieure par un cône roulant sur une couronne de billes. — (Notons en passant que ce cône est indépendant de la broche et qu'en cas d'usure, il n'y aurait que le cône à remplacer, soit une dépense de quelques sous).

Vers le bas de sa tige, la broche est guidée dans un collier en fibre formé de deux parties maintenues élastiquement ensemble au moyen de deux ressorts à boudins. Le dit collier est lui-même suspendu élastiquement au moyen de deux ressorts à lame disposés à angle droit et se repliant sur le dit collier où ils sont maintenues dans des entailles appropriées. La pression des ressorts à lame sur le collier peut être réglée par le dispositif suivant: l'extrémité recourbée de chaque ressort est maintenue par des mamelons, les deux autres extrémités portant une entaille dans laquelle s'engagent des crochets d'une pièce guidée par des broches coulissant dans les dits mamelons et pouvant se déplacer afin de régler le serrage des ressorts au moyen d'une vis, se vissant au travers de la pièce et tournant librement dans le mamelon. Par cette disposition la tige de suspension peut donc facilement se suspendre en équilibre et le réglage des lames peut s'opérer facilement au moyen des vis. En outre ce dispositif est facilement démontable. En effet, il suffit de desserrer les vis afin de dégager les crochets des entailles et l'on peut, dès lors, enlever facilement les lames.

C'est là tout le mécanisme équilibreur; et quand nous aurons dit, qu'une fois la tension des lames réglée, la machine est en ordre pour de longues années, on verra combien nous sommes loin de l'emploi suranné des ficelles, cette cause perpétuelle d'ennuis, d'usure et de casse.

**ACCROCHAGE DU BOL.** — *Le système d'accrochage du bol* présente également un gros perfectionnement.

Dans les autres systèmes la broche se termine par un crochet qui prend dans un anneau fixé sur le bol.

Dans l'écrémeuse « Verfaillie » la broche de suspension se termine par un renflement *cylindrique* comportant un logement intérieur où vient s'emmancher la tête du bol *ayant la forme d'une sphère.*

L'entraînement du bol est assuré par deux tourillons qui s'ajustent librement dans le logement intérieur de la tige de suspension.

Cette disposition assure non seulement un centrage mathématique du point de suspension et la suppression de toute usure, mais, comme elle ne présente aucune aspérité extérieure, il n'y a aucun accident à redouter.

**BOL.** — Toutes les parties du bol sont d'une robustesse extrême et elles ont été spécialement étudiées pour être d'un nettoyage facile et rapide. Les cloisons, en nombre restreint, sont interchangeables. — Soigneusement étamées, entièrement lisses, elles sont d'un nettoyage pour ainsi dire nul.

**GRAISSAGE.** — Le graissage se fait *automatiquement.*

Tous les organes moteurs de la « Verfaille » baignent continuellement dans l'huile, ce qui assure un graissage continu.

On vient de voir par ce qui précède qu'absolument aucun point n'a été négligé dans la construction de nos écrémeuses.

Le résultat en est une *légèreté de traction surprenante* et qui n'est égalée par aucune autre machine.

*L'écramage est constamment parfait.* Il est évident que c'est le point le plus important dans une écrémeuse.

## **L'écramuse « VERFAILLIE »,**

**EST CELLE QUI ÉCRÈME LE MIEUX !  
LA PLUS LÉGÈRE DE TRACTION  
LA PLUS ROBUSTE ET LA PLUS DURABLE**

### **Prix des écrémeuses « VERFAILLIE »**

|                   |                               | <b>MOD. AA</b> |       |
|-------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| N <sup>o</sup> I  | Ecrémant 150 litres à l'heure | fr.            | 225.— |
| N <sup>o</sup> II | » 100 » » »                   | »              | 195.— |
|                   |                               | <b>MOD. A</b>  |       |
| N <sup>o</sup> I  | Ecrémant 200 litres à l'heure | fr.            | 270.— |
| N <sup>o</sup> II | » 150 » » »                   | »              | 250.— |
|                   |                               | <b>MOD. B</b>  |       |
| N <sup>o</sup> I  | Ecrémant 300 litres à l'heure | fr.            | 355.— |
| N <sup>o</sup> II | » 250 » » »                   | »              | 330.— |
|                   |                               | <b>MOD. C</b>  |       |
| N <sup>o</sup> I  | Ecrémant 500 litres à l'heure | fr.            | 530.— |
| N <sup>o</sup> II | » 400 » » »                   | »              | 480.— |

### **Conditions Générales.**

Nos écrémeuses et accessoires sont vendues franco en gare de l'acheteur.

Le montage de l'écramuse est à notre charge.

Les frais de nourriture et de logement de l'ouvrier sont à charge de l'acheteur.

Le montant de nos factures est payable à 30 jours, avec 2 o/o d'escompte ou à 3 mois net.

### **Garantie.**

Nos écrémeuses sont garanties deux ans, contre tout vice de construction.

## Barattes "VICTORIA,"

Nos barattes possèdent tous les perfectionnements apportés à ce genre de machine. Elles sont d'une construction robuste et soignée. Le bois employé à leur construction est de premier choix et très épais; le tonneau est en chêne et est fortement cerclé; le couvercle est indéformable et s'applique hermétiquement sur un cercle fixé au tonneau.

### PRIX DES BARATTES:

| Nos | CONTENANCE | SÉRIE A            |  | SÉRIE B |  |
|-----|------------|--------------------|--|---------|--|
|     |            | (en chêne du pays) |  |         |  |
|     |            | fr.                |  | fr.     |  |
| 1   | 45         | fr. 70             |  | fr. 55  |  |
| 2   | 65         | » 80               |  | » 65    |  |
| 3   | 75         | » 85               |  | » 70    |  |
| 4   | 90         | » 95               |  | » 80    |  |
| 5   | 115        | » 105              |  | » 90    |  |
| 6   | 130        | » 110              |  | » 95    |  |
| 7   | 155        | » 120              |  | » 105   |  |
| 8   | 175        | » 130              |  | » 115   |  |
| 9   | 195        | » 140              |  | » 125   |  |
| 10  | 220        | » 150              |  | » 130   |  |
| 11  | 250        | » 155              |  | » 135   |  |
| 12  | 280        | » 160              |  | » 140   |  |